

Платежное поручение  
Payment Order

dd.mm.gggg.

14.02.2017

 ekonomiskais  
экономичный • economy  ekspress  
экспресс • express

Maksātājs Платательщик • Originator		Rezidents Резидент • Resident	<input checked="" type="checkbox"/>
JAGRS SIA		Nerezidents Нерезидент • Non-resident	<input type="checkbox"/>
Personas kods / pases Nr. / reģistrācijas Nr. Персональный код / № паспорта / регистрационный № Identification No / passport No / registration No		Telefons Телефон • Phone	
40103930853			
Konta Nr. Счет № • Account No			
LV48HABA0551041797229			
Valūta Валюта • Currency	Summa Сумма • Amount	Summa vārdiem Сумма прописью • Amount in words	
EUR	209.00	Divi simti deviņi euro un 00 centi	
Saņēmējs Получатель • Beneficiary		Rezidents Резидент • Resident	<input checked="" type="checkbox"/>
Čiņajeva Anna		Nerezidents Нерезидент • Non-resident	<input type="checkbox"/>
Personas kods / reģistrācijas numurs Персональный код / регистрационный номер Beneficiary's ID		Privātpersona Частное лицо • Private person	<input type="checkbox"/>
		Juridiska persona Юридическое лицо • Legal person	<input type="checkbox"/>
Konta Nr. IBAN formātā № счета в формате IBAN • Account No (IBAN format)			
LV10NDEA0000082791230			
Saņēmēja banka / institūcija Банк получателя • Beneficiary's bank / institution		Bankas kods Код банка • Bank code	
Nordea Bank AB Latvijas filiāle		NDEALV2X	
<input checked="" type="checkbox"/>	Maksājuma mērķis Цель платежа • Purpose of the payment	Atgriesana!	
<input type="checkbox"/>	Saņēmēja reference Референция получателя • Beneficiary's reference		
Saņēmēja valsts kods un ārējā maksājuma kods <sup>1</sup> Код государства получателя и код внешнего платежа <sup>1</sup> Beneficiary's country code and external payment code <sup>1</sup>			
LV			
<b>Papildu informācija ekonomiskajam maksājumam</b> Дополнительная информация для экономичного платежа • Additional information for economy payment			
Gala maksātājs Фактический плательщик • Ultimate debtor		Personas kods / reģistrācijas numurs Персональный код / регистрационный номер Ultimate debtor's ID	
Gala saņēmējs Фактический получатель • Ultimate creditor		Personas kods / reģistrācijas numurs Персональный код / регистрационный номер Ultimate creditor's ID	
Maksātāja reference Референция плательщика • Originator's reference			
Klients Клиент • Customer		Banka Банк • Bank	
		2017021401384986	

1 - aizpilda, ja maksātājs ir rezidents, bet saņēmējs – nerezidents (vai otrādi) un maksājuma summa pārsniedz EUR 10000 • заполняется, если плательщик является резидентом, а получатель - нерезидентом (или наоборот) и сумма платежа превышает EUR 10000 • to be filled out if the payer is a resident but the beneficiary is a non-resident, or vice versa, and the payment amount exceeds EUR 10 000